

The silver salver/ Nathan Alterman	מגש הכסף/ נתן אלתרמן
<p>"A State is not handed to a people on a silver salver" Chaim Weizmann, first President of Israel The Earth grows still. The lurid sky slowly pales Over smoking borders. Heartsick, but still living, a people stand by To greet the uniqueness of the miracle.</p> <p>Readied, they wait beneath the moon, Wrapped in awesome joy, before the light. -- Then, soon, A girl and boy step forward, And slowly walk before the waiting nation;</p> <p>In work garb and heavy-shod They climb In stillness. Wearing yet the dress of battle, the grime Of aching day and fire-filled night</p> <p>Unwashed, weary unto death, not knowing rest, But wearing youth like dewdrops in their hair, -- Silently the two approach And stand. Are they of the quick or of the dead?</p> <p>Through wondering tears, the people stare. "Who are you, the silent two?" And they reply: "We are the silver salver Upon which the Jewish State was served to you."</p> <p>And speaking, fall in shadow at the nation's feet. Let the rest in Israel's chronicles be told.</p>	<p>והארץ תשקוט, עין שמיים אודמת תעמעם לאיטה על גבולות עשנים, ואומה תעמוד - קרועת לב אך נושמת לקבל את הנס, האחד, אין שני...</p> <p>היא לטקס תיכון, היא תקום למול הסהר ועמדה טרם יום עוטה חג ואימה. אז מנגד יצאו נערה ונער ואט אט יצעדו הם אל מול האומה.</p> <p>לובשי חול וחגור וכבדי נעליים בנתיב יעלו הם, הלוך והחרש לא החליפו בגדם, לא מחו עוד במים את עקבות יום הפרך וליל קו האש.</p> <p>עייפים עד בלי קץ, נזירים ממרגוע ונוטפים טללי נעורים עבריים... דם השניים יגשו ועמדו עד בלי נוע ואין אותם חיים הם או אם ירויים.</p> <p>אז תשאל האומה שטופת דמע וקסם ואמרה: "מי אתם?", והשניים שוקטים יענו לה: "אנחנו מגש הכסף, שעליו לך ניתנה מדינת היהודים".</p> <p>כך יאמרו ונפלו לרגלה עוטפי צל והשאר יסופר בתולדות ישראל.</p>

THE FRIENDSHIP

Lyrics: Haim Guri
Melody: Sasha Argov

In the Negev, the autumn night falls,
And it kindles the stars in the quiet,
As the breeze rustles outside the door
And the dust settles down on the highway.

Time goes on, do we notice at all
How the months have gone by in our fields?
Time goes by, there are few of us left, and so many
we once knew are gone.

They are gone from our midst,
All their laughter, their youth and their splendor.
But we know that a friendship like that, we are
bound all our lives to remember.
For a love that in battle is forged,
Will endure while we live, fierce and tender.

Oh, the friendship we bore without words, It was
silent and grey, it was wordless.
From the pain and the blood of those days, it
remains with us, ardent and yearning.

In the name of that friendship we know, in its name
we'll go on, go forward,
For those friends, when they fell on their swords,
left us this precious gift to recall them.

They are gone from our midst,
All their laughter, their youth and their splendor.
But we know that a friendship like that, we are
bound all our lives to remember,
For a love that in battle is forged,
Will endure while we live, fierce and tender

They are gone from our midst...

הרעות

מילים: חיים גורי
לחן: ששה ארגוב

על הנגב יורד ליל הסתו
ומצית כוכבים חרש חרש
עת הרוח עובר על הסף
עננים מהלכים על הדרך.

כבר שנה. לא הרגשנו כמעט
איך עברו הזמנים בשדותינו.
כבר שנה, ונותרנו מעט
מה רבים שאינם כבר בינינו.

אך נזכר את כלם:
את יפי הגלורית והתאר-
פי רעות שפזאת לעולם
לא תמן את לבנו לשכח.
אהבה מקדשת בדם
את תשובי בינינו לפרח.

הרעות נשאנוה בלי מלים
אפרה עקשנית ושומקת
מלילות האימה הגדולים
את נותרת בהירה ודולקת.

הרעות, כנערך כלם
שוב בשמד נחיה ונלכה
כי רעים שנפלו על חרבם
את חיה הותרו לזכר.

ונזכר את כלם:
את יפי הגלורית והתאר-
פי רעות שפזאת לעולם
לא תמן את לבנו לשכח.
אהבה מקדשת בדם
את תשובי בינינו לפרח.

ונזכר את כלם....

My young brother Yehuda

Lyrics: Ehud Manor
Melody: Yochanan Zarai

My young brother Yehudah,
do you hear?
do you know?
The sun still rises every morning
and its light is white,
and in the evening the wind scatters
the leaves of the garden.
The first rain
came down two days ago
on Tuesday evening,
and the sky is visible again,
in the puddle on the main road.

My young brother Yehudah,
do you hear?
do you know?
Your kids are in the garden,
they're learning a new song already,
and in high school the students
are again training on the field,
winds of sunset
howl on the balcony
the songs of autumn,
and Mom secretly waits
that maybe a letter will arrive.

My young brother Yehudah,
do you hear?
do you know?
All your good friends
carry your image with them,
and in all the tanks on the border lines you are
with them.
My good brother,
I remember your eyes,
and they solve a riddle.
And my baby son is handsome like you,
I will name him in your name, Yehudah.

אחי הצעיר יהודה

מילים: אהוד מנור
לחן: יוחנן זראי

אחי הצעיר יהודה,
האם אתה שומע?
האם אתה יודע?
השמש עוד עולה כל בוקר
ואורה לבן,
ולעת ערב רוח מפזרת
את עלי הגן.
הגשם הראשון
ירד לפני יומיים,
בערב יום שלישי,
ושוב אפשר לראות שמיים
בשלולית על הכביש הראשי.

אחי הצעיר יהודה
האם אתה שומע?
האם אתה יודע?
בגן הילדים שלך
לומדים כבר שיר חדש,
ובתיכון התלמידים
שוב מתעמלים על המגרש.
רוחות ערבית
מייללות על המרפסת
את כל שירי הסתיו,
ואמא מצפה בסתר,
שאולי עוד יגיע מכתב.

אחי הצעיר יהודה
האם אתה שומע?
האם אתה יודע?
כל חבריך הטובים
נושאים דמותך עמם,
ובכל הטנקים על קווי הגבול
אתה נמצא איתם
אחי הטוב,
אני זוכר את שתי עיניך,
והן פותרות חידה.
ובני הרך יפה כמוך
בשמך לו אקרא - יהודה.

Ballad for the medic

Lyrics: Dan Almagor

Melody: Effi Netzer

They slowly advanced. Everything was calm.
Against the river, with the reeds rustling
suddenly a lightning bolt roared,
and one [person] yelled out: [I'm] wounded!
I'm coming - the medic replied to him.
We went over a mine! the wounded yelled,
I'm here, by your side - the medic replied to him.

A hail of fire is coming down,
a heavy fragmentary hail,
across the river, to the murmuring reeds
Leave me here - the wounded requested,
leave the non-sense
- the medic then answered him.
Save yourself - the wounded requested.
I'm staying with you - the medic answered him.

And the two remained alone, and the field was open.
And the two remained alone, exposed to the fire.
We are [about to] perish - the wounded then muttered,
hold me well - the medic answered him.
You were wounded too- the wounded then muttered
never mind, it's not too bad - the medic answered him.

The fire is very heavy! It's very hard to move.
Just don't despair, just don't despair,
I'll always remember you
- the wounded then pledged.
Just don't fall - the medic then muttered.
I'm yours till the day you die
- the wounded then pledged.
Today's the day I die
- the medic answered him.

Suddenly a dust cloud, suddenly the wind rose,
and a shadow over the ground,
it approached loudly.
We're saved! They're coming!
- the wounded then whimpered,
but he did not hear a word out of the medic.
My brother, my very brother!
- the wounded then whimpered.
Across the river, the reeds are rustling,
my brother, my very brother
my brother, my very brother
my brother!!!

בלדה לחובש

מילים: דן אלמגור

לחן: אפי נצור

הם התקדמו לאט. הכל היה רגוע.
מנגד הנהר וגומא מרשרש
פתאום רעם ברק, אחד צעק: פצוע!
אני כבר בא- ענה לו החובש.
עלינו על מוקש! - צעק אז הפצוע,
אני כאן, לצידיך - ענה לו החובש.

ברד של אש ניתך, ברד כבד קטוע,
מעבר לנהר, לגומא הרוחש.
השאירו אותי כאן - ביקש אז הפצוע,
עזוב שטויות - ענה לו החובש.
תציל את עצמך - ביקש אז הפצוע.
אני נשאר איתך - ענה לו החובש.

והם נותרו שניהם, והשדה פתוח.
והם נותרו שניהם, והם גלויים לאש.
אנחנו אבודים - מילמל אז הפצוע,
אחוז בי טוב - ענה לו החובש.
נפצעת גם אתה - מילמל אז הפצוע
עזוב, זה לא נורא - ענה לו החובש.

האש כבדה, כבדה! קשה, קשה לנוע.
רק לא להתייאש, רק לא להתייאש,
אזכור אותך תמיד - נשבע אז הפצוע.
רק לא ליפול - מילמל אז החובש.
שלך עד יום מותך - נשבע אז הפצוע.
היום הוא יום מותי - ענה לו החובש.

פתאום ענן אבק, פתאום עלתה הרוח,
וצל על הקרקע, והוא קרב, רועש.
ניצלנו! הם באים! - ייבב אז הפצוע,
אך לא שמע מילה מן החובש.
אחי, אחי שלי! - ייבב אז הפצוע.
מעבר לנהר הגומא מרשרש,
אחי, אחי שלי
אחי, אחי שלי
אחי!!!

Watch over the world

Lyrics & melody: David D'or

Watch over the world child,
there are things forbidden to see
watch over the world child,
If you see, you'll stop being.
The hero of the world child,
is the one with an angel's smile;
watch over the world child,
for we no longer do succeed.

Watch over the world child,
don't think too much;
for the more you know, child,
you only understand less.
And at a certain hour
all the doors will be shut
and all the love will finish
only you will continue to wonder.

תשמור על העולם

מילים ולחן: דוד ד'אור

תשמור על העולם ילד
יש דברים שאסור לראות
תשמור על העולם ילד
אם תראה, תפסיק להיות
גיבור של העולם ילד
עם חיוך של מלאכים
תשמור על העולם ילד
כי אנחנו כבר לא מצליחים.

תשמור על העולם ילד
אל תגזים במחשבות
כי כמה שתדע יותר ילד
אתה רק תבין פחות
ובשעה מסוימת
נסגרות כל הדלתות
וכל האהבה נגמרת
רק אתה ממשיך לזהות.

He did not know her name

Lyrics: Haim Guri
Melody: Sasha Argov

He walked one day on the road to Be'er-Sheva,
The wind from the sea rustled the bushes,
By an old tree, she turned her head,
Her plait dropped along her shoulder.

The battalion marched on, he went with it,
Wind and sun kissing his face.
But during a night camp he realised
Realised that he forgot to ask her name.

He didn't know her name,
But that plait
Stayed with him all the way long,
And he knew, the day will come
That they will suddenly meet,
In a dew-dawn or with evening sun.

The second summer changed shades and color,
A commando came back from a June night
The ambulance rushed on the road to Be'er-Sheva
And she was waiting, waiting for him, in a white
(nurse's) dress.

And he asked: "Do you?". And she answered:
"Remember".
So they talked for hours, nobody knows about what,
And when he went, not to return, and she was left behind,
pale,
She remembered that he forgot to ask her name.

He didn't know her name
But that plait
Went with him all the way long,
And he knew, the day will come
That they will suddenly meet,
In a dew-dawn or with evening sun.

הוא לא ידע את שמיה

מילים: חיים גורי
לחן: ששה ארגוב

הלך הוא יום אחד בדרך לבאר שבע,
הרוח מן הים את השיחים ליטף,
ליד אילן זקן היא את ראשה הסבה,
וצמתה ירדה ירוד מן הכתף.

הגדוד המשיך לצעוד, ועם הגדוד הלך הוא
ואת פניו נשקו גם רוח, גם חמה.
אבל בחניה לילית אחת נוכח הוא - נוכח הוא כי שכח לשאול
אותה לשמה.

הוא לא ידע את שמיה,
אבל אותה צמה
הלכה עמו לאורך כל הדרך,
והוא ידע, יש יום
בו יפגשו פתאום,
עם שחר של טללים או שמש ערב.

הקיץ השני החליף גוונים וצבע,
פטרול סיור חזר מלילה של סיון
מיהר האמבולנס בדרך לבאר שבע
והיא חיכתה, חיכתה לו בחלוק לבן.

והוא שאל "האם?", והיא ענתה "זוכרת"
וכה דיברו שעות, איש לא ידע על מה
וכשהלך בלי שוב והיא נותרה חיוורת,
זכרה היא כי שכח לשאול אותה לשמה.

הוא לא ידע את שמיה
אבל אותה צמה
הלכה עמו לאורך כל הדרך,
והוא ידע, יש יום
בו יפגשו פתאום,
עם שחר של טללים או שמש ערב.

How shall I bless him

Lyrics: Rachel Shapira
Melody: Yair Rosenblum

What blessings can I give this child, what can he be blessed with? Asked the angel

And he blessed him with a smile, bright as light, And he blessed him with big observing eyes
With them to catch every flower, every living creature or bird
And with a heart to feel what he sees.

What blessings can I give this boy, what can he be blessed with? Asked the angel

And he blessed him with legs to dance for ever
And a soul to remember all tunes
And a hand to collect shells on the beach, and a ear attentive to old and young

What blessings can I give this adolescence, what can he be blessed with? Asked the angel

And he blessed that his hands which are used to flowers
Will succeed in learning the might of the steel; And his legs to dance the roads journey; and lips to sing the command pace

What blessings can I give this man, what can he be blessed with? Asked the angel

I gave him all I could give
A song, a smile and legs to dance
And a delicate hand and a trembling heart
What else can I bless you with?

What blessings can I give this boy, what can he be blessed with?

This boy is now an angel
No one will bless him, he will never be blessed
God, God, God
If only you blessed him with life.

מה אברך

מילים: רחל שפירא
לחן: יאיר רוזנבלום

מה אברך לו, במה יבורך
זה הילד? שאל המלאך.
מה אברך לו, במה יבורך
זה הילד? שאל המלאך.

וברך לו חיוך שכמוהו כאור
וברך לו עיניים גדולות ורואות
לתפוס בן כל פרח וחי וציפור
ולב להרגיש בו את כל המראות.

מה אברך לו, במה יבורך
זה הנער? שאל המלאך.
מה אברך לו, במה יבורך
זה הנער? שאל המלאך.

וברך לו רגליים לרקוד עד אין סוף
ונפש לזכור בה את כל הלחנים
ויד האוספת צדפים עלי חוף
ואוזן קשובה לגדולים וקטנים.

מה אברך לו, במה יבורך
זה העלם? שאל המלאך.
מה אברך לו, במה יבורך
זה העלם? שאל המלאך.

וברך כי ידיו הלמודות בפרחים
יצלחו גם ללמוד את עוצמת הפלדה
ורגליו הרוקדות את מסע הדרכים
ושפתיו השרות את מקצב הפקודה.

מה אברך לו, במה יבורך
זה הגבר? שאל המלאך.
מה אברך לו, במה יבורך
זה הגבר? שאל המלאך.

נתתי לו כל שאפשר לי לתת
שיר, וחיוך, ורגליים לרקוד
ויד מעודנת, ולב מרטט
ומה אברך לך עוד?

מה אברך לו, במה יבורך
זה הילד? העלם הרך.
מה אברך לו, במה יבורך
זה הילד? העלם הרך.

הנער הזה - עכשיו הוא מלאך.
לא עוד יברכוהו, לא עוד יבורך.
אלוהים, אלוהים, אלוהים
לו אך ברכת לו - חיים.

<p style="text-align: center;"><u>Yoram</u> Lyrics: Eli Mohar Melody: Yehuda Poliker</p>	<p style="text-align: center;"><u>יורם</u> מילים: עלי מוהר לחן: יהודה פוליקר</p>
<p>He remained 20 years old and the time passed, time that did not touch his face, time without him.</p>	<p>הוא נשאר בן עשרים והזמן חלף, זמן שלא נגע בפניו, זמן בלעדיו</p>
<p>He was lost in the sands, till this day he has not returned only now it is possible to speak for a moment to him</p>	<p>הוא אבד בחולות עד היום לא שב רק עכשיו אפשר לדבר רגע אליו</p>
<p>Yoram, tell me: what do we do with a friend like you? what do we do with your death? with the memory of your being and with the forgetfulness</p>	<p>יורם, תגיד לי אתה מה עושים עם חבר שכמותך מה עושים עם מותך עם זכרון היותך ועם השכחה</p>
<p>Back then you wrote a diary and a letter remains and you laugh from the page on the shelf</p>	<p>אז כתבת יומן ונשאר מכתב ואתה צוחק מן הדף על המדף</p>
<p>Yoram, you tell me: what do we do with a friend like you? that is neither there nor here that was and isn't but despite that he is</p>	<p>יורם, תגיד לי אתה מה עושים עם חבר שכמותך שלא שם ולא פה שהיה ואינו ובכל זאת ישנו</p>
<p>Because with time it went out (as fire) the pain calmed down sometimes even an old wound returns and opens</p>	<p>כי עם הזמן זה דעך הכאב שכך לפעמים גם פצע ישן שב ונפתח</p>
<p>Yoram, you tell me: what do we do with a friend like you? what do we do with your death? with the memory of your being and with the forgetfulness</p>	<p>יורם, תגיד לי אתה מה עושים עם חבר שכמותך מה עושים עם מותך עם זכרון היותך עם חבר שכמותך</p>
<p>Yoram, you tell me: what do we do with a friend like you? what do we do with your death? with the memory of your being with a friend like you that remained 20 years old</p>	<p>יורם, תגיד לי אתה מה עושים עם חבר שכמותך מה עושים עם מותך עם זכרון היותך עם חבר שכמותך שנשאר בן עשרים</p>

The wheat is growing again

Lyrics: Dorit Tzameret

Melody: Haim Barkani

Fields spilled out from horizon to the threshold
Carob, olive and Gilboa -
The valley is showcased in the evening with
beauty like never seen.

It's not the same valley; this is not the same house.
You are gone and will never be back.
The path with the boulevard, eagle in the sky, but
the wheat is growing again

From the bitter soil the chives grow, and on the
lawn, a boy and his dog
The room is lit and the nights fall on the room,
what's inside him and what's in his heart

It's not the same valley ...

And all that happened may be forever, the sun
shone, the sun comes again
More songs are being sung, but how it will be told
of all the pain and all the love

It is the same valley, it is the same house
But you will not be able to return
And how did it, how did it happen and still does-
That the wheat is growing again.

החיטה צומחת שוב

מילים: דורית צמרת

לחן: חיים ברקני

שדות שפוכים הרחק מאופק ועד סף
וחרובים וזית וגלבוע -
ואל ערבו העמק נאסף
ביופי שעוד לא היה כמוהו.

זה לא אותו העמק, זה לא אותו הבית,
אתם אינכם ולא תוכלו לשוב
השביל עם השדרה, ובשמיים עיט
אך החיטה צומחת שוב

מן העפר המר העיריות עולות
ועל הדשא ילד וכלבו
מואר החדר ויורדים לילות
על מה שבו ומה שבלבו

זה לא אותו העמק...

וכל מה שהיה אולי יהיה לעד
זרח השמש שוב השמש בא
עוד השירים שרים אך איך יוגד
כל המכאוב וכל האהבה

הן זה אותו העמק, הן זה אותו הבית
אבל אתם הן לא תוכלו לשוב
ואיך קרה, ואיך קרה ואיך קורה עדיין
שהחיטה צומחת שוב.

May it be

Lyrics: Asaf Cohen
Melody: Naomi Shemer

There is still a white sail on the horizon
Opposite a heavy black cloud
All that we ask for - may it be
And if in the evening windows
The light of the holiday candles flickers
All that we seek - may it be

May it be, may it be - Please - may it be. All that we
seek - may it be.

What is the sound that I hear
The cry of the shofar and the sound of drums
All that we ask for - may it be
If only there can be heard within all this
One prayer from my lips also
All that we seek - may it be

May it be...

Within a small, shaded neighborhood
Is a small house with a red roof
All that we ask for, may it be
This is the end of summer, the end of the path
Allow them to return safely here
All that we seek, may it be

May it be...

And if suddenly, rising from the darkness
Over our heads, the light of a star shines
All that we ask for, may it be
Then grant tranquility and also grant strength
To all those we love
All that we seek, may it be

May it be...

לו יהי

מילים: אסף כהן
לחן: נעמי שמר

עוד יש מפרש לבן באופק
מול ענן שחור כבד
כל שנבקש לו יהי.
ואם בחלונות הערב
אור נרות החג רועד
כל שנבקש לו יהי.

לו יהי, לו יהי
אנא - לו יהי
כל שנבקש לו יהי.

מה קול ענות אני שומע
קול שופר וקול תופים
כל שנבקש לו יהי
לו תישמע בתוך כל אלה
גם תפילה אחת מפי
כל שנבקש לו יהי

לו יהי לו יהי.....

בתוך שכונה קטנה מוצלת
בית קט עם גג אדום
כל שנבקש לו יהי.
זה סוף הקיץ סוף הדרך
תן להם לשוב הלום
כל שנבקש לו יהי.

לו יהי, לו יהי...

ואם פתאום יזרח מאופל
על ראשנו אור כוכב
כל שנבקש לו יהי.
אז תן שלוה ותן גם כוח
לכל אלה שנאהב
כל שנבקש לו יהי.

לו יהי, לו יהי...

CHILDREN OF WINTER 1973

We are the children of winter 1973
You dreamt us first at dawn at the end of the battles
You were tired men that thanked their good luck
You were worried young women and you wanted so much to love
When you conceived us with love in winter 1973
You wanted to fill up with your bodies that what the war finished

When we were born the country was wounded and sad
You looked at us you hugged us you were trying to find comfort
When we were born the elders blessed with tears in their eyes
They said: "we wish those kids will not have to go to the army"
And your faces in the old picture prove that you said it form the bottom of your hearts
When you promised to do everything for us to make an enemy into a loved one

You promised a dove, an olive tree leaf, you promised peace
You promised spring at home and blossoms
You promised to fulfill promises, you promised a dove

We are the children of winter 1973
We grew up and now in the army
with our weapon and helmet on our heads
We know how to make love to laugh and cry
We are men we are women and we too dream about babies
This is why we will not pressure you we will demand of you
And we will not threaten you
When we were young you said promises need to be kept
We will give you strength if that is what you need
We will not hold back- We just wanted to whisper
We are the children of that winter in the year 1973

You promised a dove....

We are the children of winter 1973
You dreamt us first at dawn at the end of the battles
You were tired men that thanked their good luck
You were worried young women and you wanted so much to love
When you conceived us with love in winter 1973
You wanted to fill up with your bodies that what the war finished
And we were born the country was wounded and sad
You looked at us you hugged us you were trying to find comfort
When we were born the elders blessed with tears in their eyes
They said: "we wish those kids will not have to go to the army"
And your faces in the old picture prove
That you said it form the bottom of your hearts
When you promised to do every thing for us
To make an enemy into a loved one

You promised a dove.....

We are the children of winter 1973
We grew up and now in the army with our weapon and helmet on our heads
We know how to make love to laugh and cry
We are men we are women and we too dream about babies
This is why we will not pressure you we will demand of you
And we will not threaten you
When we were young you said promises need to be kept
We will give you strength if that is what you need
We will not hold back - We just wanted to whisper
We are the children of that winter in the year 1973

You promised a dove...

חורף שבעים ושלוש

להקת חיל חינוך
מילים: שמואל הספרי

אנחנו הילדים של חורף שנת שבעים ושלוש
חלמתם אותנו לראשונה עם שחר, בתום הקרבות
הייתם גברים עייפים שהודו למזלם הטוב
הייתן נשים צעירות מודאגות ורציתן כל כך לאהוב
וכשהריתם אותנו באהבה בחורף שבעים ושלוש
רציתם למלא בגופכם את מה שחיסרה המלחמה .

כשנולדנו היתה הארץ פצועה ועצובה
הבטתם בנו, חיבתם אותנו, ניסיתם למצוא נחמה
כשנולדנו ברכו הזקנים בעיניים דומעות
אמרו הילדים האלה הלואי לא ילכו אל הצבא
ופניכם בתצלום הישן מוכיחות דיברתם מכל הלב
כשהבטחתם לעשות בשבילנו הכל להפוך אויב
לאוהב .

הבטחתם יונה
עלה של זית
הבטחתם שלום בבית
הבטחתם אביב ופריחות
הבטחתם לקיים הבטחות
הבטחתם יונה

אנחנו הילדים של חורף שנת שבעים ושלוש
גדלנו, אנחנו עכשיו בצבא עם הנשק, קסדה על
הראש
גם אנחנו יודעים לעשות אהבה, צוחקים ויודעים
לבכות
גם אנחנו גברים, גם אנחנו נשים, גם אנחנו חולמים
תינוקות
ולכן לא נלחץ, ולכן לא נדרוש, ולכן לא נאיים
כשהיינו קטנים אמרתם: הבטחות צריך לקיים
אם דרוש לכם כח ניתן, לא נחסוך, רק רצינו ללחוש

אנחנו הילדים של החורף ההוא שנת שבעים ושלוש
הבטחתם יונה....

BAB EL WAD

Here I am passing, standing by the stone.
An asphalt road, rocks and ridges.
Day goes down slowly, sea-wind blows
Light of a first star, over Beit Maschir.

Bab-el-wad,
Do remember our names forever,
Convoys broke through, on the way to the City.
Our deads lay on the road edges.
The iron skeleton is silent like my comrade.

Here pitch and lead fumed under the sun,
Here nights passed with fire and knives.
Here sorrow and glory live together
With a burnt armoured car and the name of an unknown.

Bab-el-wad

And I walk, passing here silently,
And I remember them, one by one.
Here we fought together on cliffs and boulders
Here we were one family.

Bab-el-wad

A spring day will come, the cyclamens will bloom,
Red of anemone on the mountain and on the slope.
He, who will go on the road we went,
He will not forget us, Bab-el-wad

באב אל וואד

מילים: חיים גורי
לחן: שמואל פרשקן

פה אני עובר, ניצב ליד האבן.
כביש אספלט שחור, סלעים ורכסים.
ערב אט יורד, רווח ים נושבת
אור כוכב ראשון מעבר בית מחסיר.

באב אל וואד,
לנצח זכור נא את שמותינו,
שיירות פרצו בדרך אל העיר.
בצידי הדרך מוטלים מתינו.
שלד הברזל שותק כמו רעי.
באב אל וואד,
לנצח זכור נא את שמותינו,
בדרך אל העיר

ואני הולך, עובר כאן חרש חרש
ואני זוכר אותם אחד אחד.
כאן לחמנו יחד על צוקים וטרש
כאן היינו יחד משפחה אחת.

באב אל וואד...

יום אביב יבוא ורקפות תפרחנה,
אודם כלנית בהר ובמורד.
זה אשר ילך בדרך שהלכנו
אל ישכח אותנו, אותנו באב אל וואד.

באב אל וואד...